

第六冊 教師手冊 目次

給老師的話 2

第一課	你真了不起	5
第二課	我就在你旁邊	15
第三課	我們去北極	25
複習一		35



第四課	可以跟你做朋友嗎	39
第五課	時間過得好快	49
複習二		59
常用標點符號		63
詞彙表		64



給老師的話

一、前言

語言，是人與人交際溝通的媒介之一。語言教學，常概括分為成年人與未成年人的教學、第一語言與第二語言的教學。本書即是為未成年人（兒童）其第二語言的（華語）教學所編輯的教材。

編輯兒童語言教材，應考量兒童的心理認知及行為基模。一般認為，兒童語言能力的發展，一是由先天遺傳因素決定，二是受後天習得過程影響。先天因素是常人無法控制的，但後天的養成與塑造，卻可經由人為而改變。

引發兒童的第二語言學習動機，是極為重要的關鍵。如何讓「學習華語」成為一個快樂且實用的課堂活動，是我們編輯此書的目標。我們期望教師能跳脫母語教學的框架，採用「學中用、用中學」的互動方式，讓師生、學生之間的關係，從語言學習出發，延伸擴展為知覺能力的培養和思維能力的發展。

本書是依據《Hello, 華語！》主教材內容編輯而成。手冊內容除了補充說明主教材的圖文連結關係外，還具體指出每課教學的主軸與範疇，並提供詳細的教學指引與教學補充資料，做為教師教學的參考。

二、教師手冊的內容

本書各課內容包含以下項目，茲將各項內容簡單說明如下：

◎**教學目標** 說明本課應達成的語言能力目標。

◎**故事概要** 說明本課插圖與文字的連結關係。此部分可以作為整課開始的暖身活動，從說故事開始，引導學生進入課文主角的世界。由於本教材是以繪本風格導入目標語，採取「以圖領文」的教學，可符合兒童直覺、短語之學習模式。因此教師可以用學生的母語來說明，等學生熟悉故事後，再進入正式的語言教學。

◎**課程總覽** 以表格方式呈現本課教學的整體內容，包含課文、生詞、句型或短語、情境對話和漢字。

◎**課前說明** 以主教材分頁內容為項次，每個跨頁有不同的課前說明與教學指引。每一課共計三個課前說明與教學指引。課前說明除了詳述該跨頁場景外，還列舉教學時應準備的教具，並提醒教師課文附件的位置。

◎**教學提示** 針對主教材內容所建議的教學流程與活動，內容包含：

1.暖身活動：此部分是課前的引起動機，教師可以用中文，也可以用學生的母語來進行。待學生的情緒穩定，熟悉課文情境，並能與老師、同學自然互動時，再開始正式教學活動。

2.對話教學：為短句、會話教學，重點在讓學生學會日常生活的會話短語。教師可以藉由身體律動、手勢、情境引導等，搭配不同的教學法，讓學生了解句意，不必多做文法翻譯說明。

3.詞彙教學：以「詞本位」為教學重心，著重在詞彙意義和用法。教師可以藉由圖卡、肢體動作、各種教具，結合句型來練習。教授詞彙只要認讀即可，不必要求學生書寫。

4.句型或短語教學：旨在培養學生實際應用的能力，由簡單的機械式練習，慢慢進入有意義的溝通式練習。教師可鼓勵學生反覆地操演、分組練習、進行問答、上臺表演，以期達到熟悉句型的目的。

5.延伸活動：依據教材內容加以補充。其用意是藉由活動加強詞彙、句型、短語的印象，同時平衡每個跨頁的教學時間，故教師可以斟酌參閱。

6.指定作業：此部分配合練習本，建議教師視實際上課狀況彈性使用。

◎**一起練習** 針對每課第七個頁面所設計的教學建議事項，內容包括活動說明和活動流程，一方面作為全課總複習，一方面藉由活動（如角色扮演、主題任務）來進行情境演練，以收學習實效。

◎**情境對話** 針對每課情境對話提供教學活動建議，重點在讓學生充分練習。

◎習寫漢字 依據每課所提供的漢字習寫進行說明，為「字本位」的教學型態，內容包括漢字教學之重點，筆順、筆畫的習寫要點，以及教學時應注意的事項等。

◎補充資料 補充文化及語言分析相關資料，並納入練習本解答、學習單及教學參考書目、網站等，提供教師教學參考之用。以「文化百寶箱」為例，現今社會是一個國際化的地球村，語言教學也應重視各國文化的交融與互諒。在本教材中，顯現或隱藏於圖文之間的「文化符碼」甚多，故本書的文化說明包羅萬象，從古今中外各種角度來解說各地風土民情、文化習俗，以提供教師教學參考之用。附帶一提，本文化說明之補充僅供教師參酌，非教學必備內容，建請教師視學生程度與教學實況酌情處理。

編輯團隊嘗試從不同面向，將相關資料彙編於本手冊中，衷心地希望每位使用此書的教師，能更周詳、更輕鬆地規畫教學計畫，給予學生快樂且實用的學習時光。

三、課本人物介紹

- 1.小明：北美裔九歲男孩，性格活潑開朗，是大家心中的好夥伴。
- 2.小莉：小明的十二歲姐姐，早熟且懂事。
- 3.佳佳：土耳其裔九歲女孩，天真爛漫，喜歡漂亮的打扮。
- 4.大年：非裔九歲男孩，個性灑脫，喜歡運動，總是能帶給大家歡笑。
- 5.阿康老師：魔法學校老師，對待孩子溫和又有耐心。
- 6.波米老師：魔法學校老師，幽默風趣，喜歡帶著孩子去探險。

我們來讀

39

____月____日 星期____ 天氣____
yuè rì xīngqī tiānqì

昨天晚上，我從魔法學校回到家。
Zuótiān wǎnshàng, wǒ cóng mófǎ xuéxiào huí dào jiā
了。我睡得很甜，因為我覺得很累。
le. Wǒ shuì de hěn tián, yīnwèi wǒ juéde hěn lèi.

本來我很高興見到爸爸媽媽，
Běnlái wǒ hěn gāoxìng jiàndào bàba māma,

可是現在我很想念老師和同學。
kěshì xiànzài wǒ hěn xiǎngniàn lǎoshī hé tóngxué.

我學了很多，比方說飛行、騎
Wǒ xuéle hěn duō, Bǐfāngshuō fēixíng, qí

大象、變成蜜蜂。我本來不會游泳，
dàxiàng, biànchéng mìfēng. Wǒ běnlái bú huì yóuyǒng,

可是現在我不怕水，也喜歡和北極熊
kěshì xiànzài wǒ bú pà shuǐ, yě xǐhuān hé běijíxióng

做朋友了。
zuò péngyǒu le.

魔法學校真好玩。下次我還要再
Mófǎ xuéxiào zhēn hǎowán. Xiàcì wǒ hái yào zài

去上課。
qù shàngkè.



學生明白文章內容後，可練習自己寫一篇日記。

52

我們來寫

籃子裡的字都有同樣的部分，
Lǎnzi lǐ de zì dōu yǒu yíyàng de bùfēn,
只有「冷」字沒有，請你寫下來。
zhǐyǒu yí ge zì méiyǒu, qǐng nǐ xiě xiàlái.



籃子裡的字都是兩個一樣的字，
Lǎnzi lǐ de zì dōu shì liǎng ge yíyàng de zì,
放在一起，只有「不是」
fàng zài yìqǐ, zhǐyǒu yí ge zì bú shì,
請你寫下來。
qǐng nǐ xiě xiàlái.



53

讀讀唱唱

40

我會想念你。
Wǒ huì xiǎngniàn nǐ

下課了，時間過得好快！
Xiàkè le, shíjiān guò de hǎo kuài!

回家魔法火車就要開。
Huíjiā de mófǎ huǒchē jiù yào kāi.

火車飛過森林和小河，
Huǒchē fēi guò sēnlín hé xiǎo hé,

穿過彩虹橋。
chuān guò cǎihóngqiáo.

月亮就在旁邊。
Yuèliang jiù zài pángbian,

搖搖小手輕輕說：
yáoyáo xiǎo shǒu qīngqīng shuō:

「再見，我會想念你！」
“Zàijiàn, wǒ huì xiǎngniàn nǐ!”

54

江雪 唐·柳宗元
Jiāng xuě Tāng · Liǔ Zōngyuán 41

千山鳥飛絕，
Qiān shān niǎo fēi jué,

萬徑人蹤滅。
wàn jìng rén zōng miè.

孤舟蓑笠翁，
Gū zhōu suō lì wēng,

獨釣寒江雪。
dú diào hán jiāng xuě.



文化視窗

十二生肖 Twelve Zodiac Animals



一般華人都了解「你屬什麼？」「我屬狗。」這種交談是問年紀。華人社會用十二種動物計年，順序是鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬，每年換一個。
“What is your Chinese zodiac animal sign?” “I am a Dog.” Most Chinese people are aware that this is the question to ask to learn about the person's age. Chinese people use twelve animals to count the years, they are: Rat, Ox, Tiger, Rabbit, Dragon, Snake, Horse, Goat, Monkey, Rooster, Dog, and Pig. Each animal is represented per year in the sequence shown and this cycles every twelve years.

55

R2

- 3.小叮嚀：學生可自行選擇句式來運用，只要將故事說得流暢完整，教師就給予學生鼓勵。教師也可以舉辦「故事播臺賽」，鼓勵學生加上動作和表情、使用道具，或將故事改編，讓這個活動更精彩。
- 4.參考說法：「昨天晚上，這個小豆子放在地下／花園裡。沒想到今天早上，小豆子變成大樹。它越長越大，越來越高。傑克說：「它本來是一個小豆子，可是現在變得好大。」

我們來讀

(一)課前說明

一個從魔法學校回來的小朋友，寫下了一篇日記，教師引導學生閱讀並理解日記內容。

(二)教學建議

- 1.教師問：「這個小朋友在哪裡？」「他正在做什麼呢？」再指著「____月____日 星期____ 天氣____」，請學生填上實際日期，並告訴學生這是日記的形式。
- 2.老師領讀「我覺得很累。」「我很想念老師和同學。」「魔法學校真好玩。」將情緒念

出來，並教導學生正確的發音。

- 3.教師將全班分為四組進行接力朗讀。學生專心聆聽同學念文章，並且跟著默讀課文，輪到自己時才能準確接著念出句子。
- 4.請學生自己練習寫一篇日記，將自己的想法記下來。也可以想像自己是魔法學校的結業學生，寫出想像中的魔法學校生活。

我們來寫

(一)課前說明

指導學生觀察並歸納出各組漢字中的共同部件和差異，再進行書寫。

(二)教學建議

- 1.教師請學生分別念出每個籃子裡面的字。例如教師問：「哪個字不一樣？」學生回答：「冷」。教師問：「親愛的偵探先生，為什麼你要提出這個字呢？」學生答：「因為其他字都是『冫』，只有『冷』是『冫』。」教師請學生將字寫在框框裡。
- 2.教師延伸部件和字義的關聯。如有「冫」部件的字，一定和水有關，如「洗」「汁」

「河」。教師可另行設計題目，增加教學上的趣味和延伸。

- 3.教師請學生觀察「哥、圭、多、炎、尖」五個字，引導學生發現其中四個漢字是雙胞胎疊羅漢，但有一個卻不是。

讀讀唱唱一

(一)課前說明

這首歌謠配合課文內容：描述課程結束時分離的情緒，藉歌曲複習與熟練所學。

(二)教學建議

- 1.教師播放CD或範唱念謠，配合歌詞加上示意的動作，帶出念謠的歌詞意義。
- 2.學生跟著教師或CD將念謠重複念和唱幾遍，教師注意學生的發音是否正確。
- 3.火車過山洞：教師視教學場地，讓學生依照歌詞做更大的遊戲展現。教師可將「火車飛過森林和小河，穿過彩虹橋。月亮就在旁邊。」三句歌詞提出來，請學生發揮想像力說一說：「你的火車開往什麼地方呢？」「火車旁邊會有什麼東西呢？」教師再請學

R2

生請唱一唱自己的創作。如：「火車飛過高山和海邊，穿過小樹林，星星就在旁邊。」

讀讀唱唱二

(一)課前說明

這首詩是五言絕句，押「ㄛ」韻，韻腳為「絕」「滅」「雪」。文字淺顯易懂，畫面生動。將讓學生領略「詩中有畫，畫中有詩」的美感。語譯參考如下：

高高低低的座座山峰，全被濛濛的雪霧籠罩，一隻飛鳥也看不到。遠遠近近的條條小路，全被厚厚的積雪覆蓋，一個腳印也找不到。孤零零的一隻小船，停在寒冷的江中；船上坐著頭戴斗笠、身披蓑衣的漁翁。他孤獨而專心致志地垂釣，在那冰天雪地的包圍之中！

(二)教學建議

- 1.教師先播放電子教科書中的動畫，引起學生興趣。
- 2.教師播放CD，請學生用手指指字並跟讀，此活動讓學生挑戰自己的節奏感，讓學生熟悉華語一字一音、押韻換句的特性。接著教

師請學生圈出學過的字（山、鳥、飛、人、雪……等），增加學生成就感。

- 請教師逐句範念，學生跟念，要念出詩中的韻律與節奏，尤其斷句要正確。如：「千山／鳥飛／絕，萬徑／人蹤／滅。孤舟／蓑笠翁，獨釣／寒江雪。」
- 詩中有畫：教師將學生分成四人一組，每組發給一張圖畫紙，請同組的學生每人分配一句唐詩。學生依照自己負責的唐詩內容，輪流畫出唐詩中呈現的畫面，四人共同創作一幅畫。最後再學習古人，將唐詩寫在畫作的空白處，或請四位學生在空白處提字。
- 分組吟唱接力：教師依序請各組輪流背誦出一句唐詩，接下來，教師隨機點選，被點選到的組別必須大聲背誦出接下去的唐詩內容。接不下去的組別淘汰蹲下，最後還站著的組別獲得優勝。

文化視窗

教師帶來中式農民曆，讓學生尋找他的出生年對應到農民曆的年份，得知自己的生肖。學生產生興趣後，便可討論這種動物在自己身上是否真的散發了某種特質。儘管學生異想天開，但對於生肖與命理附會之說則有了體認。

教師可再詢問學生除了這十二種動物以外，為什麼其他的動物不包含在內，如：貓，引導學生發揮想像力，教師順勢講述中國有名的十二生肖故事，也可提到越南的十二生肖有貓卻無兔，讓學生對世界文化的差異性更有認識。教師也可讓學生演一齣十二生肖故事的話劇，將符合學生語言程度的句子編入劇本。

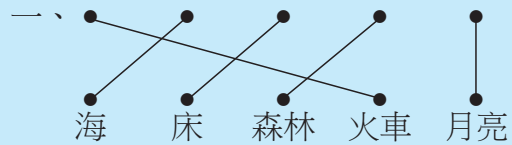
中國十二生肖的故事也延伸到神話觀，動物有了神格，也受到天庭管轄。教師可詢問學生在自己母語或其他國家文化中，是否能找到具有神格的動物，知不知道牠的故事，如：傳統埃及人視鷹為神聖的守護神、法國的白鶴是傳說中的送子鳥等。



指定作業及解答

- 配合課本P.50~55，指導學生習寫練習本P.36~39。

【練習一】



- 1.床 2.海 3.月亮 4.森林 5.火車

- 二、1.乾淨 2.熱 3.快 4.舊(髒)、髒(舊)
5.尖 6.難 7.強壯

- 三、間、們、開、問

【練習二】

- 一、1.非常乾淨 2.月亮 3.過得
4.下次 5.髒

CD曲目60 聆聽內容：

- 他每天刷牙，牙齒非常乾淨。
- 你看天上，月亮出來了。
- 時間過得好快，你們都長大了。
- 回去的時間到了，歡迎大家下次再來。
- 海水本來很乾淨，可是現在越來越髒了。

- 二、1.我們迷路了。

- 2.在地球最北的地方。

- 三、1.① 2.② 3.③ 4.③ 5.①

- 四、床、休、杯、林